

LE PARTAGE DES EAUX

Gérard Astor / Nicolas Hocquenghem

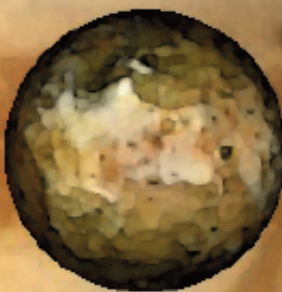
TRILOGIE

I : Des Siècles à Grenade

II : Leïla~Enki

version bilingue français/arabe

III : Aube



THÉÂTRE JEAN-VILAR

VITRY-SUR-SEINE 01 55 53 10 60

du 2 au 7 décembre 2009

Navette AR depuis Châtelet
Accès à 10 mn de Porte de Choisy
par la N305 ou le bus 183

theatrejeanvilar.com

LE PARTAGE DES EAUX / TRILOGIE

Gérard Astor / Nicolas Hocquenghem →

théâtre création

Des personnages de mille ans, des hommes dieux, un espace-temps élastique, une ratonnade en Andalousie, la construction d'un « mur de protection » qui capture les eaux jusque dans les profondeurs, le pillage de l'Afrique et sa possible renaissance...

Le Partage des eaux réunit les trois dernières pièces de Gérard Astor. Œuvre humaniste et utopique, elle mêle l'Histoire en devenir et des mythes anciens issus du berceau de la civilisation, la Mésopotamie, le pays de l'invention de l'écriture et du premier déluge, aujourd'hui au cœur de tous les conflits.

Des Siècles à Grenade jaillit de l'exode des Maures et des Juifs d'une Espagne reconquise par les Rois et les Reines catholiques. *Leïla~Enki* brûle d'une bataille pour l'eau qui est bataille pour la terre. *Aube* nous propulse, depuis les premiers jours de l'Humanité, en des temps et des lieux où, ensemble sans doute, nous pourrions nous réapproprier la planète bleue.

Hocquenghem et ses comédiens franco-syriens, dans la rencontre des langues et des voix, s'emparent du texte comme d'une extraordinaire partition musicale.

« C'est une évocation poétique fervente, avec comme en sourdine, en palimpseste presque, l'idée de déluge et d'une mémorable guerre des eaux, le tout sous le signe d'une fraternité à enfin réinventer. C'est une façon de traiter de ce qui brûle par le biais d'un lyrisme maîtrisé, hors de l'actualité immédiate gorgée de sang. »

Jean-Pierre Léonardini, L'Humanité

« Une esthétique de la retenue délègue au texte et à la manière dont il est dit, la place principale dans la représentation. Pas d'effets spectaculaires, mais une ferveur contenue qui s'exprime dans des gestes précis, des intonations changeantes, tout un travail très intéressant sur la voix, le corps, les regards et le déplacement des uns et des autres. »

Armelle Héliot, Le Figaro

Critiques parues lors de la création de *Leïla~Enki* en Avignon 2005.

AUBE mercredi 2 décembre 20h30
vendredi 4 décembre 19h30
samedi 5 décembre 19h30
dimanche 6 décembre 15h
lundi 7 décembre 19h30

tarifs (Aube / Trilogie) 12 € - 7 € - 5 €

AUBE

durée 1h

LE PARTAGE DES EAUX / TRILOGIE

I : Des Siècles à Grenade

II : Leïla~Enki, version bilingue arabe/français

III : Aube

durée 3h30 avec entracte et surprises culinaires

trois pièces de Gérard Astor

mise en scène Nicolas Hocquenghem

avec Bruno Argence, Béatrice Bruno, Didier Dicale, Lima Fabien, Christine Gagnepain, Nicolas Hocquenghem, Kamel Najma, Christine Narovitch, Claudius Nondelo, Hala Omran, Philippe Villiers direction technique, lumières Hassen Sider photographie décor Yan Senez traduction arabe de Leïla~Enki Marie Elias création sonore Leïla~Enki Frank Ravail musique Société Française de Luth, Federico Yacubsohn

Production Compagnie Théâtrale de la Cité, Théâtre Jean-Vilar de Vitry-sur-Seine, Direction du Théâtre de la République Arabe de Syrie, Centre Culturel Français de Damas (Syrie), CCAS-EDF, Eau de Paris - Pavillon de l'Eau, Conseil Général du Val-de-Marne (aide à la création), Société Française du Luth, Centre Culturel Foranim (Paris 15°), Festival de l'Oh, Théâtre des Carnes André-Benedetto, Théâtre de Bligny (Essonne).



Atelier "Dire l'écriture"

mardi 10 - jeudi 12 novembre 18h30

Rencontre "auteur et metteur en scène"

à partir de la rencontre avec les détenues du quartier des femmes de la Prison de Fleury-Mérogis, samedi 28 novembre 15h - Bibliothèque Nelson Mandela

Répétitions ouvertes

- du 27 au 29 octobre, les 3 et 4 novembre et du 24 au 29 novembre - Vitry
- 9 > 14 novembre - Théâtre de Bligny (91)

navette AR depuis Paris / Châtelet

vendredi 4 et samedi 5 (sur réservation)

en voiture depuis Paris

Prendre la N305 à partir de la Porte de Choisy (sorties Bd Périphérique : Porte d'Ivry ou d'Italie). Tout droit jusqu'à l'Hôtel de Ville (parking). Le Théâtre est en face.

par les transports

RER C Vitry + bus 180 arrêt Hôtel de Ville. M° ligne 7 Porte de Choisy + bus n°183 arrêt Hôtel de Ville. M° ligne 7 Villejuif-Louis Aragon + bus 180. M° ligne 8 Liberté + bus 180.

THÉÂTRE JEAN-VILAR

VITRY-SUR-SEINE

01 55 53 10 60

www.theatrejeanvilar.com